SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 10, NUMBER 47 • NOVEMBER 24, 1976 • 20 CENTS

U.S. Should Normalize Relations with Peking Soon: Mansfield

WASHINGTON — Retiring Senate Majority Leader Mike Mansfield (D-Mont.) said Sunday that the United States should follow the Japanese formula to recognize the People's Republic and that China could move closer to the Soviet Union unless the United States acted promptly.

Reporting on a recent journey to China, Mansfield urged the United States to honor former President Nixon's implied pledge in 1972 that the U.S. would sever relations with the Nationalists in Taiwan.

"Equivocation over the Taiwan problem has continued far too long," the Senator said. He refered to the Chinese insistence that Washington's relations with Taipei must be broken before formal U.S.-China ties can be established. Further delay in dealing with the Taiwan problem, Mansfield said, "may well strengthen the hand of the elements in the Chinese leadership seeking to restore greater comity with the Soviet Union even at the expense of the U.S. relationship."

INEVITABLE

"The failure to face up to the Taiwan issue will only make the inevitable decision more difficult, controversial and divisive," said Mansfield.

Mansfield expressed doubt that Peking would act quickly to regain control of Taiwan, which both the Communist and the Nationalist governments regarded as an integral part of China.

"It is unrealistic to expect Peking to renounce the use of force against Taiwan," Mansfield said. But he said that the U.S. could allow the "Japan Formula."

Although Japan severed relations with Taipei and normalized relations with Peking in 1972, Mansfield said, "Japan's trade with and investments in Taiwan continue at high levels."

The Senator said that Taipei and Tokyo maintain quasi-official offices in each other's countries and that the U.S., which has considerable trade with Taiwan, apparently could do the same.

Mansfield's remarks drew mixed reactions from the legislators. A delegation of senators, just returned from a two-week visit to China, voiced their disagreement with Mansfield. The senators said Chinese officials clearly indicated that, although Peking's position on the Taiwan issue has not changed in substance, it was not the most important element in U.S.-China relations.

ARMS

Recently at the Overseas Writers Club here Mansfield said the United States should sell arms to Peking if the Chinese asked to buy them.

"They should be treated as Yugoslavia, Iran and other countries," he said. "China has a well-trained army and the Chinese are very self-confident, self-reliant with a feeling of nationhood." He noted that arms sales to Peking would help the U.S. balance of trade. □

Peking Begins Work on Mao's Memorial Hall

HONG KONG—Massive construction work began last week on Tienanmen Square in the heart of Peking for the erection of a memorial hall where Chairman Mao's body will be laid to rest.

Peking announced on October 8 that the late chairman's body would be embalmed and placed in the hall, but until now the site of the building was not known. □

Chiang Ching Ordered Chou Plane Downed

HONG KONG—Chiang Ching tried in March, 1971, to have the late Premiere Chou En-lai's plane shot down as he was returning from a visit to Vietnam, official Chinese sources told diplomats in Peking last week.

The report said Chiang Ching and Lin Piao, then defense minister, had signed a telegram to a high military official in the border province of Yunnan. The telegram said "Today an enemy plane will fly over your territory. Order to shoot it down."

Instead of shooting down the plane, the official, Tan Fu-yan, forced it to land and discovered that Chou was on board.

Scraps of information about this episode became known in Peking about two years ago, observers recalled, but at that time the only person implicated was Lin Piao who was killed in September, 1971 while attempting to flee to the Soviet Union after an abortive coup.

According to the more complete version now going the rounds in Peking, the telegram was also signed by Chiang Ching. Tan Fu-yan showed it to Chou, who told him not to breathe a word about the matter to anyone and not to go home that day. □

Chiang Ching-Kuo Reelected KMT Head

TAIPEI — Premier Chiang Ching-kuo was elected chairman of the Kuomingtang (KMT) by some 1,300 members last week.

The election, described as "one of the party's most crucial decisions" by many senior members of the KMT, came at the sixty plenary session of the party's 11th National Congress at the Chungshan Building on Yangmingshan in suburban Taipei.

Observers, however, consider the election of Chiang Kai-shek's son to the post long held by his father to be no surprise.

The motion, or election, was introduced by President Yen Chia-kan. He purposed that the election be conducted by acclamation. All the participants in the congress gave a standing ovation to indicate their endorsement. Chiang stayed away from the election process.

The delegates also adopted a party platform which called for "recovering the Chinese mainland, rejuvenating the national culture and remaining in the camp of democracy."

ALLIANCE

Under the heading of "Alliance with Forces Abroad", the platform said that "we shall smash completely the Chinese Communist united front intrigue overseas by uniting the overseas Chinese and Chinese scholars and students abroad, and by strengthening the organization of overseas Chinese communities and developing their potential."

It further said that "we shall help overseas Chinese develop their own enterprises, provide assistance to overseas Chinese and overseas Chinese students who wish to return to study in their homeland and strengthen our overall services to overseas Chinese."

This portion of the platform ended with a call for overseas Chinese to "engage in friendly cooperation with the people of their countries of residence." □

Officers from the Opti-Mrs. Club exercised with patients of the On Lok Senior Center who will benefit from the Club's Christmas Ball scheduled for December 4 at the Empress of China Restaurant here. (Carolyn Gan photo)

LARGE TURNOUT AT CAA'S MEMBERSHIP GATHERING

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action's (CAA) Membership Champagne Buffet last Wednesday at Grace Cathedral drew over 500 supporters from throughout the San Francisco Bay Area.

CAA was formed in 1969 by volunteers to address civil rights issues concerning employment, education, media programming and personnel, civil service, and bilingual city services. Many of these issues have led to litigation such as *Lau v. Nichols*, the decision in favor of bilingual education, and *Wong v. Hampton*, the U.S. Supreme Court's decision to permit permanent resident aliens to apply for employment with the federal government, which was subsequently overturned by President Ford in an Executive Order.

Current CAA projects include advocating for bilingual social and emergency services, monitoring the City's and State's compliance with federal and state bilingual election laws, working on employment discrimination and affirmative action, and promoting Asian American appointments to local and state boards and commissions.

APPOINTEES

CAA Executive Director Henry Der introduced those Chinese American commissioners appointed by Mayor George Moscone. They included Buddy Choy, Social Services Commission; Judy Yung, Public Library Commission; Lillian Sing, Human Rights Commission; and Gordon Lau, City Planning Commission.

Moscone highlighted the evening by recognizing the contribution of Chinese Americans, such as Betty Lim Guimaraes on his staff, in reshaping the direction of policy-making in San Francisco. In particular, he lauded the leadership of Gordon Lau, chairperson of the City Planning Commission, in re-directing the planning process from "those who look upon San Francisco only as a place to make lots of money" to "the people of this City (who think in terms of what) would be good for their City."

Moscone also gave special recognition to Supervisor John Molinari, present in the audience, as the Republican legislator who has provided the leadership in support of retaining the International Hotel as housing for the elderly and low-income persons.

CRITICISM

Responding to Chinese for Affirmative Action's criticism of the S.F. Registrar of Voter's noncompliance with state and federal bilingual election laws, Moscone pledged his immediate attention to "the need to bring into the 20th century the registrar's office and the electoral process."

He expressed the hope that the newly-appointed Chief Administrative Officer, Roger Boas, will reverse the present attitude to "...keep the rolls closed rather than open" and to "...confuse rather than simplify the electoral process in San Francisco." □

I-Hotel Five Day Eviction Notice to Go Up

SAN FRANCISCO — The five day notice of eviction must be posted by tomorrow, November 25 and not November 22 as was incorrectly stated in *East/West* last week.

According to Mr. Schuler, attorney for the Sheriff's office, there is a chance that the sheriff will not carry out the eviction but will instead bring the eviction order back to the courts and ask for an extension so that he may see what happens at City Hall.

Today the Finance committee and the Planning and Housing Committee will meet at a public hearing to recommend allocations of extra money from the 1975 Community Development Block Grant Fund for the purchase of the hotel. Then Monday, November 29, the full board will vote on the resolution. If passed the Housing Authority will be able to proceed with eminent domain procedures, attain the hotel, and then sell it back to a non profit financial board consisting of tenants and community leaders to be run as low income housing. (Randall Yip) □

Volunteers Hold Party for Ben Tom

SAN FRANCISCO — The Volunteer Committee of Ben Tom's campaign sponsored a victory party at Chinese Culture Center Monday.

The newly elected member of the Board of Education was present to thank the volunteers and well-wishers. □

VOLUME 10, NUMBER 47

EAST WEST 東西報

NOVEMBER 24, 1976

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., **838 Grant Avenue, Suite 307**, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned. Second-class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor: Kenneth Joe
Advertising Director: Eileen Eng
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Eliza Chan, Sara Chin, Katie Choy, Kenny Gee, Helen Hui, Linda Low, Gael Muramoto, Pamela Poon, Richard Springer, Bradford Woo, Linda Yee, Randall Yip, Linda Greenhouse
Graphics: Charles Rohrbacher
Photographers: Connie Hwang, Kenneth Mar
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom
Reader Service: Kerry Chiang, Cecilia Eng, Virginia Lew 204

EDITORIAL

Much to be Thankful for

When we have to deal with robbery, extortion, kidnapping, rape, murder, as well as discrimination, unemployment, war threats, disease and a host of other troubles of the community, the nation and the world, there seems little that we could be grateful for.

It is only when we have a chance to talk to the new immigrants who have gone through immeasurable difficulty to arrive at this country, that we are reminded again of how precious are some of life's necessities, such as good and clothing, the educational and employment opportunity, and above all, the freedom of speech, movement, and assembly which most Americans take for granted.

Things are not all well, and we'll be the first to admit that. But there is much that we should be thankful for.

On this Thanksgiving Day, we urge our readers to pause to count their blessings, and share them with others.

Send East/West to a Friend

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

Mr./Ms. _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

Mr./Ms. _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

Subscribe to East/West

LETTERS

"No Indication of a Voting Bloc."

To East/West:

The Chinatown elections produced enigmatic results, suggesting that perhaps there were issues which were inadequately articulated. Further examination may produce a clearer self-image and understanding into the community's needs and its relationship to the political environment outside of Chinatown.

The recent election results produced no indication of a voting bloc.

For example, a perennial community problem has been lack of political representation in public affairs. We are fortunate in the election of John Yehall Chin to the Community College Board and Ben Tom to the Board of Education. The educational requirements of Chinese Americans are more complicated because of the bilingual and bicultural components, of which most educators from outside of this community have little understanding. Given this clear need, we find more votes cast for Senator Milton Marks than for either Messr Chin and Tom in 5 of the 11 Chinatown precincts; and for the Inner Richmond, Senator Marks gathered more votes than either Messrs Chin and Tom in all 11 precincts except for one where Mr. Chin came out ahead.

For the option of selecting a city supervisor from within Chinatown, 3 of the 11 precincts opted against it, with one precinct voting for it by a majority of 1 vote.

For the presidential candidate, Chinatown's 11 precincts voted in favor of Ford; while the nation's Black Vote, sophisticate in matters of civil rights, went to Carter as a bloc.

Is the Chinatown electroate voting Republican? Votes to Tunney exceeded those to Hayakawa. Can Tunney be a full time "icon" for the Asian Americans?

The results create a fuzzy self-image and the need for more non-partisan deliberations among members of the community. We need to understand clearer the practical avenues offering greater potential benefits to this community.

Thomas F. Lee

United Way Chairman

SAN FRANCISCO — Local lawyer David Yamakawa was name chairman of the newly organized San Francisco Planning Committe for the United Way of the Bay Area last week.

He's shown here with his two vice-chairmen—community volunte Pat Costello and Barney Speckman from the San Francisco Labo Council.

Letter from San Diego

To East/West:

Thanks for announcing all the events that are taking place in San Diego. It is very gratifying to open the newspaper every week and read things that we know about.

Thank you for publishing the picture (E/W 11/10/76) of the planning committee of the UPAC Education Task Force. They are (from left) Susana Lem, Virginia Fung and Sam Il Moon. We are very active and meet regularly.

We made a lot of friends in Northern California from the Conference. No doubt, the publicity from the East/West helped attract participants.

Thank you again for publishing the greatest Chinese and Asian American newspaper. As you may have noticed, the Pan Asian Bulletin gets news from your paper too.

Virginia Hom Fung,
San Diego.

City College Chinatown Courses

SAN FRANCISCO — City Co lege of San Francisco, in cooper tion with the Alemany/Chin town Community College Cente will offer 17 tuition free cours for the spring 1977 semeste These college-credit classes will held in the Chinese Method Church on Washington a Stockton Streets beginning Fe ruary 2, 1977.

Courses offered include A counting, Conversational Ma darin, Conversational Cantone American Government, Phon and Reading, Small Busine Math, Music of East Asia and Ps chology of Minority Grou Applications are available at branches of the San Francis Public Library, City Colle Campus, and at the Eleman Chinatown Community Colle Center, 865 Jackson Stree Completed applications must received in the Evening Divisi Office of City College by 4 p. December 28. For informati telephone the City College Eve ing Division 239-3581 or the Al many/Chinatown Communi College Center 982-1929.

Nearly 1,000 at Asian Art Museum Exhibit Opening

Dr. Bruce Bartholomew (in Bhutan costume), Heng Sure of the Gold Mountain Monastery, and Curator Theresa Bartholomew of the Indian Art at the Asian Art Museum (in Tibetan costume) admiring one of the pieces now displayed in the new exhibit.

SAN FRANCISCO — The gala mosphere of the special preview ception for "A Decade of Col- cting" at the Asian Art Museum San Francisco last Monday ening was heightened by lorful banners lining the second oor loggia, with Fall flowers and een, leafy trees throughout the drian Gruhn Court.

Nearly 1,000 cultural, civic and cial leaders responded to the sian Art Commission's special vitation to celebrate the 10th niversary of the Museum, whose llections of objects from roughout Asia has world nown.

TRIBUTE

At 7 p.m., a brief tribute was aid to the occasion by Asian Art ommission chairman William E. oetze, Director-Chief Curatory von d'Argence and Mayor eorge R. Moscone. The Mayor uched on the three phases of the luseum's history, from 1959 hen Avery Brundage offered his rst collection to San Francisco nd the official opening of the luseum in 1966 to its continuing rowth to 1976.

Mustard yellow, rust, brown, arlet, purple, gold and orange brics provided the background r priceless objects from China, apan, Korea, India, the imalayas, South East Asia, and an, and gave identifying color cent to the labels throughout the cond floor galleries, which were ompletely re-done for this nniversary exhibition.

NEVER SHOWN

"A Decade of Collecting" in- udes paintings, bronze and stone sculptures, ceramics and porcelains, jades and lacquers. The 280 art works will remain on display through March 1, 1977. Many have never been shown here before, but all are pictured in the new catalogue of the exhibition. In addition to the art objects, there is a large photo display with memorabilia of the past 10 years which is sure to invite interested scrutiny by the public.

The Museum hours are 10 a.m. to 5 p.m. every day (except for Thanksgiving, Christmas and New Year's, according to a very recent decision by the City) and there will be no additional charge for the new exhibition. A small admission charge was established this year for all three city-operated museums. The first day of each month is free for everyone. □

130 Elderlies Enjoy Free Turkey Dinner

By RANDALL YIP

SAN FRANCISCO — Approximately 130 Chinatown senior citizens were able to enjoy an early Thanksgiving dinner Saturday at the specially decorated Chinese YMCA gymnasium. On the menu were turkey, stuffing, assorted vegetables, rice, gravy, cranberry sauce, tea, and jello.

This third annual free Thanksgiving dinner was sponsored by the Interclub Council (ICC) of the Chinese YMCA. ICC is a student council type of government consisting of representatives from each of the high school clubs in the Chinese Y youth program.

Throughout the evening a language problem between some of the club members and the senior citizens was evident, but it was nothing that smiling faces could not correct.

"All I knew was that they were saying thank you," said one ICC member.

"Everybody has really worked hard to make this community service a success," said Michael Samn, president of ICC and a member of the Challengers club. The planning, financing, decorating, and cooking was entirely done by ICC.

"I'm really impressed that ICC was concerned enough to put such an event together for the senior citizens of Chinatown, said Dave Dong, Executive Youth Program Director. "The forces behind ICC deserved to be commended."

East Bay Plans Classical Chinese Music Concert

OAKLAND — The Bay Area Chinese Culture and Arts Institute will present An Evening of Classical Music featuring the West Coast Chinese Ensemble Saturday, December 4 at 7:30 p.m. at the Oakland Auditorium.

The Ensemble is conducted by Lui Pui-yuen, well-known *pipa* virtuoso and *sheng* master Siu Sek-cheong.

For information ad tickets, call 391-2542 (S.F.), 783-4683 (Hayward, p.m.) or 841-8687 (Berkeley, p.m.).

350 Honor Alice Yu

SAN FRANCISCO — Over 350 friends honored Alice Fong Yu with a dinner at the Empress of China on November 5.

The testimonial fete was sponsored by the Square and Circle Club and the Chinese Historical Society which featured prominent speakers from various stages in Mrs. Yu's active life dedicated to service for the community.

Rev. Ching Ming Lee, Mark Him Lai, Dorothy Wong, Rev. Kei Tin Wong, and John Yehall Chin highlighted her participation with the Commodore Stockton School, China Relief, Chinese Community Church of Berkeley, Tahoe Christian Conference, and the establishment of the Square and Circle and the Chinese Historical Society. □

I-Hotel Debate on KNBR Radio

SAN FRANCISCO — A panel discussion on the fate of the International Hotel will be aired on KNBR-FM (68) this Sunday night at 8:05 p.m. The program will also be broadcast on KNAI-FM (100) at 7:35 a.m. this Sunday.

Debating the issue will be Supervisor John Barbagelata, I-Hotel tenant attorney Gil Graham, and Paula Leong, spokesperson for the Workers Committee to Fight for the I-Hotel and Victory Building. Moderating will be Richard Springer of East/West. The program is produced by Jane Morrison of KNBR.

Chinese Times Retracts Nov. 2 Editorial

SAN FRANCISCO — The Chinese Times has retracted its November 2 Editorial on the "Fate of the International Hotel". In a notice printed November 12, the Times said the article represented the writer's viewpoint, and not the paper's. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

AJOB Class on ESL—Medical Terminology

BERKELEY — Asians for Job Opportunities in Berkeley (AJOB) and Peralta College are sponsoring an English as a Second Language (ESL) class with a special focus on medical terminology. The class will meet Monday, Wednesday, Friday from 4:30-6:30 p.m. beginning December 1. For information, call 548-6700. □

3 ways to update your present life insurance.

Most life insurance policies are flexible enough to be changed whenever your personal situation changes. Three important things you may want to alter are your dividend, settlement, and beneficiary options.

1. How your dividends are paid

If your policy pays dividends, you may take them in cash, let them accumulate at interest, use them to reduce your premiums, or use them to increase the amount of your coverage.

2. How your policy pays off

You can select the way your beneficiary will be paid—lump sum, monthly, or whichever settlement option best suits your family's needs. You can also, at retirement, use the cash value of your policy to provide a lifetime income.

3. Whom your insurance will pay

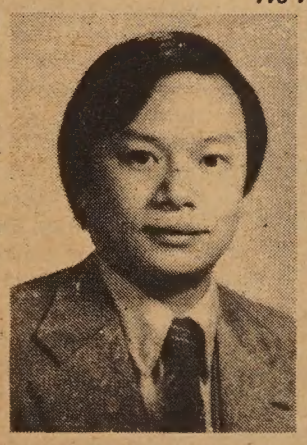
You might want to review your policies to see if the beneficiary arrangements meet your current wishes. Remember, a change in your will does not change your insurance beneficiary.

Ask your agent

If you want to make one of these changes, or if there is anything you don't understand about your options, talk to your life insurance agent, a trained professional who is always ready to help.

It's your insurance. We want you to understand what you're paying for.

Prudential



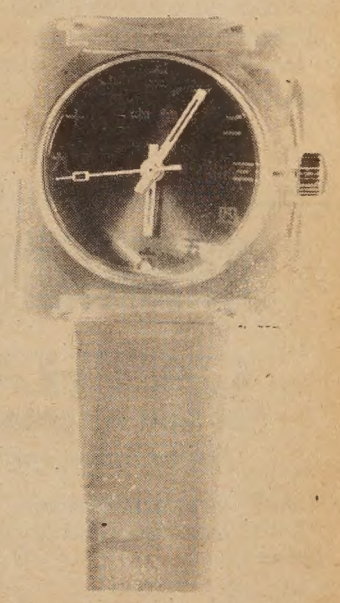
曾榮耀

Eddie W. Tsang
Special Agent

Suite 1210, Steuart Tower
One Market Plaza
San Francisco, CA 94105
Office: 543-8616

如須服務，請電：
(日)五四三—八六一六
(夜)九二二—九五〇八

NEW LUCITE COLOR CHINESE WATCHES



$12.95 each
(Add 60 cents postage & handling plus 85 cents Calif. sales tax per watch.)

(Please indicate choice of dial colors.)

dial colors: red, blue, green.

Send orders to:
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

CHINESE WORD-A-DAY

"TO GUARD"

Would you believe that the ancient script of this character was four bare feet around a box?

Not very dignified, but you've got to admit that it was a clever way to portray the word "to guard": someone walking around guarding a post.

The modern form of this character has the following modifications:

1. The character "walk" which depicts a cross-street was added to the ancient script.

2. In order to make room for it, two feet were taken out.

In Chinese, satellites are "guard stars." There is also a good compound for hygiene, "guard life."

This character was the name

Mandarin **WEI** Cantonese **WAIEE**

of an ancient feudal state which occupied what is now Northeastern Honan and Southern Hopei provinces (1022-241 B.C.). Decendents of this feudal prince use the state name for their last name. One of the great names out of Tsin Dynasty is known simply as Mrs. Wei, well-known for her calligraphy. People love her works so much that they often quote poetic lines to praise her as one who can shatter ice and outshine the moon.

It is also the nickname for donkey in China (named after a donkey-lover of the Tsin dynasty). The animal inspired the "Donkey Serenade?"

Gordon Lew

大埠 中華藥房 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

TUcson 2-2197

1835 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

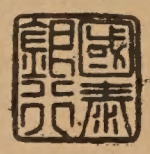
SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!



'Laughter and False Teeth' at Anza School

SAN FRANCISCO—*Laughter and False Teeth,* a play by Hiroshi Kashiwagi, will be performed at the Anza School Auditorium Saturday, November 27, at 8 p.m.

(The play had a performance at the Oakland Museum recently and was revied in *East/West* October 20.)

The play, is sponsored by the San Francisco Center for Japanese American Studies. For information, call 665-2154 or 826-1708. □

U.S. Agri-Chemical Delegation to China

WASHINGTON — Christopher H. Phillips, President of the National Council for US-China Trade, announced that a Council-sponsored delegation of top agricultural chemicals representatives from leading US firms entered China for technical talks. This is the first Council technical delegation representing a specific industry to visit the People's Republic.

The group is expected to spend the first part of its visit giving more than twenty technical presentations on various types of insecticides, fungicides and herb cides to Chinese end-users ar industry officials.

Phillips said that there is a cle interest in US agricultur chemicals technology on the pa of the Chinese. In the past thr years the PRC has bought mo than $4.5 million worth of insec cides, fungicides and herbicid from the US.

DELEGATES

The delegation is led by Ea Morgan, Managing Directo International, Agricultural Cher icals Devision of FMC Corpor tion; and Chairman of t National Council's Agricultur Chemicals Committee. The oth members of the group are: (Donald Munger, Manager Research and Development, Ag cultural Chemicals Divisio Diamond Shamrock Corporatio Orlo K. Jantz, Manager, Ag cultural Research and Develo ment, Dow Chemical (Paci Area); Kent M. Reasons, Region Manager, Agrichemicals Divisio DuPont Far East Inc., Japan; Norman E. Krog, Tec nology Planning, Agricultur Chemicals Division, FM Corporation; E. J. Groskort Regional Manager, Agricultur Chemicals, Hercules Far Easte Ltd.; Earl Spurrier, Governme Relations Director, Monsan Agricultural Products Compan Victor H. Unger, Director, Ag culture Products Research, Roh & Haas Company; and Nichol H. Ludlow, Delegation Secretar Director, Publications and R search, National Council for U China Trade.

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 14105 and 14124.5 of the Welfare and Institutions Code, and to implement, interpret, or make specific Sections 14105, 14053 and 14132 of the Welfare and Institutions Code, proposes to adopt, amend, or repeal regulations in Title 22, Division 3 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amend Section 51513(a) to: 1) expand the number of sections to which the definitions are applicable; 2) add the definition of Estimate Acquisition Cost; 3) modify the definition of Average Wholesale Price, standard package, and cost of th drug product or medical supply product; 4) add a definition for Maximum Allowable Cost; and 5) add a definition for cost of the drug product in cases when prior authorization is granted by a Medi-Cal consultant for a higher cost brand.

Amends 51513(b) and (c) to: 1) update language so that pharmacist may comply with MAC requirements without consulting with the prescriber each time.

(2) Amend Section 51513.2 to: 1) correct a typographical error; 2) allow manufacturers' drug products to be arrayed in ascending order by EAC for the establishment of MAICs; and 3) allow MAICs to be established at the EAC.

(3) Amend Section 51513.3 to correct a typographical error and to clarify existing language.

(4) Adopt new Section 51513.4 to establish the Maximum Allowable Cost List.

(5) Adopt new Section 51513.5 to qualify the meaning of Estimated Acquisition Cost as it applies to manufacturers' direct price.

(6) Amend Section 59999(a) to: 1) explain the use of the " " symbol in the Medi-Cal Drug Formulary as it applies to EAC. Amends 59999(b) to: 1) identify, for certain generic drug type codes, the package size on which Medi-Cal reimbursement is established; 2) establish a separate billing code for the sustained action dosage form of diphenylhydantoin so that it will not be included with the package size EAC established on the non-sustained action dosage form.

Amends 59999(c) to provide a footnote which explains the meaning of the symbol identifying package sizes which differ from 100s, pints or pounds upon which reimbursement is established.

Amends 59999(e) to: 1) add another entry to the list; and 2) identify with the " " symbol certain manufacturers whose drug products EAC is estimated to be the direct price.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments orally or in writing relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California on Decmeber 27, 1976 commencing at 10:00 a.m.

The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposals substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulatio,ns summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, REgulations Unit, 744 P Street, Room 500, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Quin Denvir for
Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

Dated: November 19, 1976

China H-Blast, 4th in a Year

HONG KONG — China den nated a four-megaton hydrog bomb in the atmosphere la Wednesday. This was the four nuclear explosion this year and t largest ever detected by U. monitors. Some of the fallo particles were found blowi across the U.S. by wind currents.

Wolrd Forum at Marina J.H.

SAN FRANCISCO — Galil Community College Center w present "The Far East and T Middle East—Ancient Cultures a Modern World" in its Decemb Around-the-World Forum, whi will be held at Marina Junior Hi School in the Auditorium, 35 Fillmore Street, on Wednesd evenings, 7:30 to 9:30 p.m.

Jon Morrow, Social Scienc instructor at Contra Cos College, will discuss Indones and Malaysia on December followed by discussion of Thailan and Burma on December 8. Loui Zobel, author-lecturer-travele will conduct the program on Isra on December 15.

The Forum programs inclu color slides, a color film and question-and-answer period.

This series is presented as a fr public service of the San Francis Community College district. F information, call 885-0660. □

THE INSIDE TRACK

By JOHN LUM

Comment

Rumors have it that HEW's Office of Asian-American Affairs (OAAA) is about to have a new director.

The director's slot, filled for only six months in the last three years, is slated to go to a candidate from Hawaii, who has strong backing from that state's Japanese American Citizens League.

With a new presidential administration about to start, the filling of the OAAA's director's position cannot come soon enough. While D.C.'s. Asian and Pacific American Federal Employees Caucus (APAFEC) has been doing a commendable job keeping Washington bureaucrats aware of Asian/Pacific affairs, it still is an organization that is not considered in the federal system. It is an outside organization.

The OAAA, on the other hand, is an arm of the federal government that can, with sound leadership, provide internal mechanisms to the feds on a level that Asians and Pacific Islanders have not had up till now.

MEANWHILE...

Meanwhile, back at HEW's National Institute of Education (NIE), its Multicultural-Bilingual Division's lone Asian still has not been allowed any control over programs even though he is a program officer.

It seems that the main person responsible for this situation is that division's non-minority former acting director. Asked about this situation, this former acting director refused to discuss the case, saying that a special meeting would have to be set up before he would give his side of the story.

Apparently, since the entire NIE, not just the Multicultural-Bilingual Division alone, had only one more Asian, things were equitable.

HELP WANTED

Now that the former Regional Comissioner of Education is *the* U.S. Commissioner of Education, the regional commissioner's position is open for grabs.

Not really. As politics go, such plums are usually filled in advance. One can only hope that whoever the new regional commissioner will be, he or she will be more sympathetic to the Asian-American cause than the last one.

A MATTER OF TIME

It had to happen sooner or later.

It took an Asian-American (an East Indian, at that) to put it in writing that the U.S. Office of Education (USOE) and the National Institute of Education, are up to their necks in job discrimination against Asian-Americans.

Written by Inderjit Badhwar in the October 18 edition of the *Federal Times*, the article fairly well documented what we all know—job discrimination against Asian-Americans.

Badhwar, incidentally, made good use of data provided by APAFEC. Now all that's needed is to save the article for the Carter Administration.

REACTIONARY

It only takes one person, however, to negate much of the good done by such articles as that in the *Federal Times*.

Sen. Daniel Inouye (D.-Hawaii) a leader in bugging HEW to be less discriminatory against Asians and Pacific Islanders, was written an official letter by an Asian in USOE's Equal Employment Office hinting that employment affairs are shaping up for Asians, in spite of the fact that not one things has changed for Asians as far as I can see.

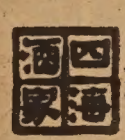
A FEW PLUSSES

In looking over USOE's latest list of bilingual programs serving Asian and Pacific Islanders, one can see that the numbers of programs have about doubled since last year.

One can surely bet that USOE's bilingual division's lone Asian program officer had lots to do with this increase.

And when was the last time you saw a book by an Asian on bilingual education?

Well, *Reading and the Bilingual Child* is now in print from the International Reading Association. I can only surmise that the author, Doris C. Ching of Los Angeles State University, is an Asian. □


FOUR SEAS

one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 20 WAVERLY PL.

Barbara Fong Talks About Her Summer Work with Native Americans

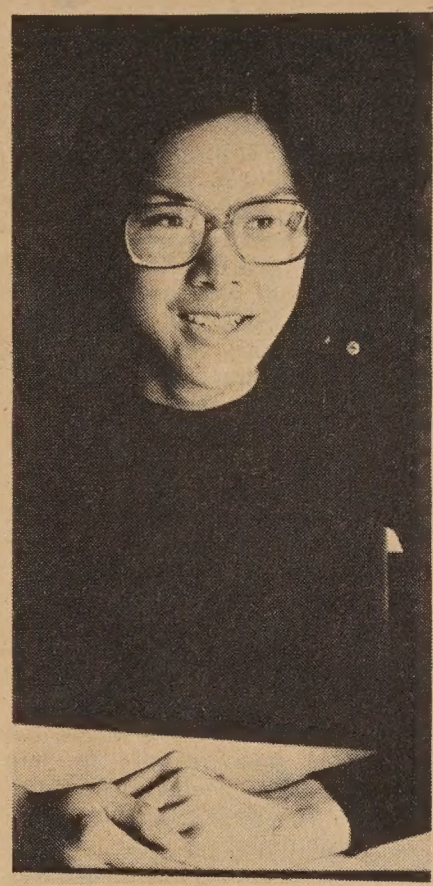
By ELAINE SIT

SAN FRANCISCO — Although looking down in the mouth is not everybody's idea of a good time, it is for Barbara Fong, a junior dental student at the San Francisco branch of the University of California. With a half-dozen other dental students, Barbara spent six weeks this summer in New Mexico making dentures for a group of American Indians who live near the campus of the University of Albuquerque.

Now, thanks to the planning efforts of one of Barbara's classmates, himself an American Indian, and the Indian Health Service, 27 people are now able to eat foods they'd long ago given up. "There was a great need among elderly Indians for dental care because in their society, children have first priority for any care available," Barbara says. "And in our own clinic, there weren't enough teaching cases for us to fulfill our denture requirement, so the project worked out well for everyone involved. This way, I've completed one quarter's worth of work in only 6 weeks."

SUCCESSFUL

Altogether, Barbara treated four patients and found them to be very well-adjusted and cooperative. Unlike the lady who had to be discontinued from the San Francisco clinic because she changed her mind too often about the treatment she thought she ought to have, all 27 of the American Indian group were successful cases. Modestly, she adds, "I learned that making a good set of dentures is not so much what the dentist has to do but what the patients have to do."



Barbara Fong (Nancy Wong photo)

One fitting session, for example, might last as long as 3 hours; and the patient generally needs as many at 10 visits before a set is completed. As Barbara points out, "Not that many people have that much time to be treated."

In addition to obtaining professional experience outside of the laboratory, Barbara had the opportunity to get to know her patients more informally when a number of them asked the dental students into their homes. The patients shared their meals and their culture with the dentists during the program and even invited them to their harvest festival. Not surprisingly, Barbara admits that "You really started to care about them after awhile."

PATIENTS

Among her own patients, she treated a Navajo man who spoke no English. Dealing with him, she says, reminded her of the Chinese-speaking patients who sometimes come into the clinic needing both dentist and interpreter. Though the Navajo man was lucky enough to have a daughter who could translate, some of the Chinese who use the San Francisco clinic are not so fortunate. It's usually hit-or-miss, whether a Chinese-speaking dentist or dental student is on hand there.

Nevertheless, no matter what the culture of language involved, it's comforting to know that there are people as concerned and involved with their work as Barbara Fong and her classmates. □

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 208, 1222, 1229, 1729 and 1734 of the Health and Safety Code, and to implement, interpret, or make specific Sections 1229 and 1729 of the Health and Safety Code, proposes to adopt, amend, or repeal regulations in Title 17 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amend Section 413 to: 1) establish a fee basis which is based on gross operating costs for the last complete fiscal year changing initial license fee from $285 to $314, changing renewal license fee from $285 to $314 plus 0.107 of 1 percent of the gross operating cost for last complete fiscal year; 2) establish $25 to be the initial license fee, renewal fee, change of ownership fee or change of location fee for free clinics; 3) include a fee exemption for governmental clinics.

(2) Amend Section 924 to: 1) change initial and annual renewal home health agency license fee from $440 to $539 and for a branch office from $187 to $229; 2) include fee exemption for governmental home health agencies.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments orally or in writing relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California, commencing at 10:00 a.m. on the 27th day of December, 1976.

The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposals substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulations summarized above may be obtained by writing to the Stae Department of Health, REgulatio,ns Unit, 744 P Street, Room 500, Sacramento, California, 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Quin Denvir for
Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

Dated: November 19, 1976

Soviet, Chinese Delegates Clash Over Confucius

NAIROBI—A reference to Confucius brought a clash recently between Soviet and Chinese delegates at the 19th General Conference of UNESCO here.

The Social Science Committee was considering the problem of relations between poverty and development when the Soviet delegate made a reference to Chinese wisdom and cited a sayiig of Confucius: "If you do not earn your money, another will earn it in your place, and he will spend it, because he does not need it."

The Chinese delegate was upset by the allusion to the philosopher who has been strongly criticized in China. He spoke up to protest that Confucius' ideas represented the most conservative and feudal of forces which strengthened capitalism. But the Soviet delegate did not let matters drop, and spoke ironically of China's total openness of mind, which brought another Chinese protest against Soviet calumnies. □

Tai Chi Class at Rec Center

SAN FRANCISCO — A beginning class in the art of Tai Chi is now being held at the Chinese Recreation Center of the City Recreation and Park Department. The class is held 7:30-9:30 p.m. on Tuesdays. The fee for the 15-week session is $10. The Center is located at Mason and Washington Streets. □

Hong Kong Reacts Favorably To Purge of 'The Gang of Four'

By FOLK KUHN

HONG KONG — People in this British colony are pleased at the elimination of the Chiang Ching group from the Politburo (political council of the Chinese Communist party). Its exit is interpreted as having a stabilizing effect on the situation in China which would also benefit the economic expansion in Hong Kong. At least, this is the view of local business leaders who have extensive trade connections with the mainland.

DISRUPTING

Chiang Ching, widow of the late Chairman Mao Tse-tung, is blamed by the Peking government for disrupting the political and economic stability of the country in order that she might take over the administration as chairman of the Communist party in succession to her late husband. Chang Chun-chiao was to become the premier to succeed Chou En-lai, and her principal aide.

Until October 7, Chang Chun-chiao was vice premier, and member of the standing committee of the Politburo together with two other members of the Chiang Ching group: namely Wang Hung-wen (vice chairman of the party) and Yao Wen-yuan (political writer). This quartet is described by the press and radio in China as "the gang of four." The media repeatedly said that the masses in China were jubilant at the removal of the four persons because of their subversive and disruptive activities.

Normally, the people in Hong Kong are indifferent to China's political developments. Such a stance is noticeable, especially among the local-born who are British subjects. However, the residents, be they Chinese or other nationals, are glad that the Chiang Ching faction is out of power in Peking, because it is charged they had a hand in the strikes, demonstrations and tossing of hand grenades in Hong Kong from May 1967 until early 1968. It was a spillover of the "Great Proletarian Cultural Revolution" into this British colony.

CLIMAX

The climax was the burning of the British legation in Peking and the diplomats, including the charge d'affaires, were subjected to indignity at the hands of the Red Guards. Chiang Ching and her three lieutenants played leading roles in this Revolution. At that time, the people here were resigned to the worst.

Now that this group has been whisked off the Peking political stage, it is expected that the existing friendly relations between Hong Kong and Peking—being a segment of Sino-British relations—will continue. In other words, the practical measures of the late Premier Chou En-lai will be continued. In a large sense this will be a continuation of the foreign policy laid down by the late Chairman Mao Tse-tung.

Hong Kong Chinese are delighted that the man who played a leading part in supporting the administration of Chairman Hua Kuo-feng is a Cantonese. The overwhelming majority of the Hong Kong Chinese are either natives of that province or have ancestors there. This public figure is Marshall Yeh Chien-ying, a native of Meihsien county in northeast Kwangtung. He has been minister of national defense of the Central People's Government, vice chairman of the central committee of the Communist party, vice chairman of the party military council and member of the standing committee of the Politburo, which is very powerful in that it is handling the day-to-day affairs of the party.

TOPPLE

Yeh was a former nationalist general and was mayor and governor of Kwangtung in the early days of the People's Republic. He has many friends in Hong Kong, mostly in the upper strata of the community. As a veteran general staff officer, it is said that he drew up the optional plans leading to the toppling of the Chiang Ching faction.

The marshal, though all military ranks are not in use now, is well known in the United States, having extensive contacts with American diplomats and military officials during the peace talks in 1947-1948 between the Communists and Nationalists when high U.S. officials served as mediators. Yeh was then the liaison officer on behalf of the People's Liberation Army. □

Opti-Mrs. Club Prexy Mrs. Jack Chow, Publicity Chairman Mrs. Wing Wy and Special Projects Chairman Mrs. Henry Woo assist a 90-year-old day care patient at the On Lok Senior Center. (Carolyn Gan photo).

Opti-Mrs. Ball Benefits On Lok Senior Cente

SAN FRANCISCO — A bene for the On Lok Senior Heal Center will be sponsored by t Chinatown Opti-Mrs. a Christm Ball on December 4 at the Expre of China Restaurant here.

Founded 28 years ago, the Op Mrs. group started as an auxili club, composed of wives a women relatives to members the Optimists Club. Original known as the "Friends of t Girls" for the women and t "Friends of the Boys" for t Optimist Mens Group, the ladi later became an independe group.

Members' periodic visits to t Laguna Honda Home for t Aged have bought happiness a cheer to the elderly and the lonel Their hot, home-cooked Chine meals delight the aged patient

Opti-Mrs. has pledged co tinued support of the YWC YMCA, The Salvation Arm scholarships to needy student two Asian girls in the Gi State Program, money for bloo transfusion, Christmas party f Chinatown youths, the seni citizens.

This year, On Lok is raisi funds for a permanent buildi for their senior citizens. This yea Opti-Mrs. officers include Mr Jack Chow, President; Mr Henry B. Woo, Project Chairma and Mrs. Wing Wy, Publicity. □

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 208 and 306.7 of the Health and Safety Code, and to implement, interpret, or make specific Section 308.4 of the Health and Safety Code, proposes to adopt, amend, or repeal regulations in Title 17 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amend Sectio,n 6960 to establish maximum reimbursement rates to be paid under the Child Health Disability Preventio,n Program.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments orally or in writing relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California commencing at 10:00 a.m. on the 27th day of December, 1976.

The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposal substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulation summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, REgulations Unit, 744 P Street, Room 500, Sacramento, California 95814, or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Albert C. Brown for
Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

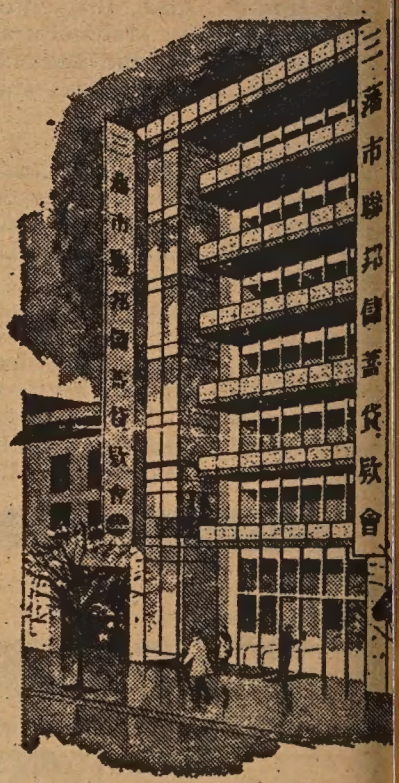
Dated: November 19, 1976

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS . . . 7-3/4% CERTIFICATE OF DEPOSIT 6-year $1,000 minimum (Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major statewide bank with $2,000 qualifying balance (no minimum for age 62 and over)
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER $600 MILLION DOLLARS and reserves far in excess of Federal requirements.

F. S. Louie, an Industrious and Innovative Entrepreneur

By JOYCE LEE

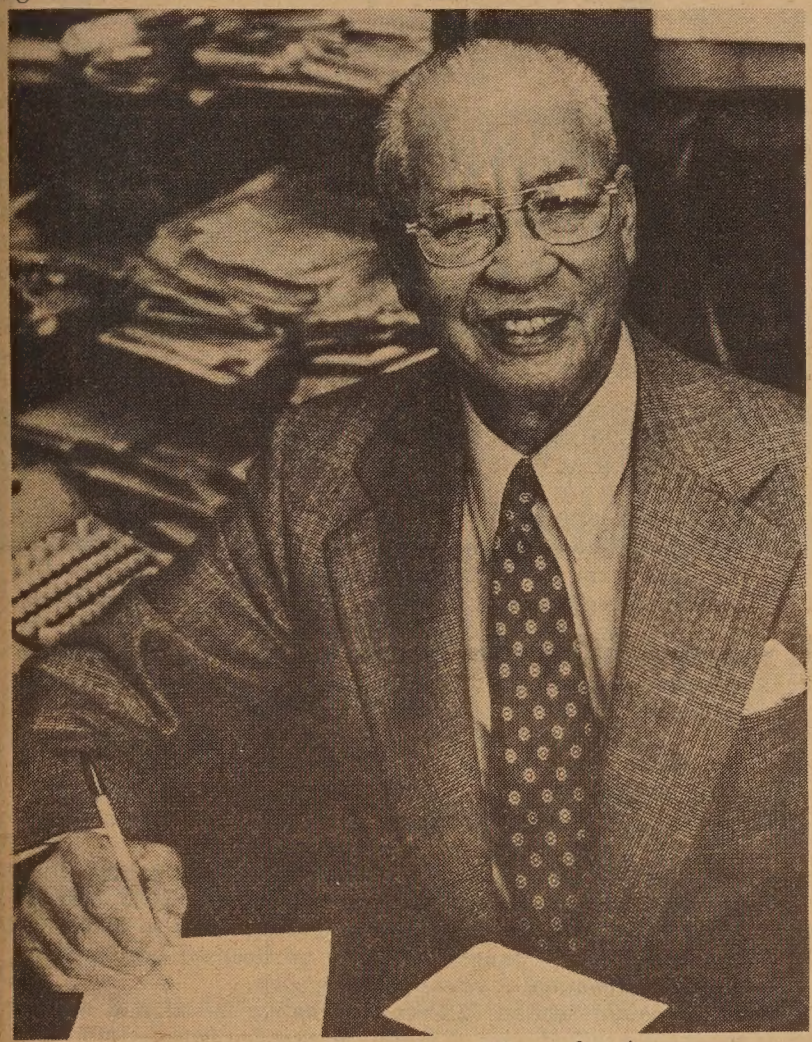
BERKELEY — A mind always bubbling with new ideas, F.S. Louie started his venture in restaurant china wholesale about twenty five years ago. Now his business has grown to more than 4,000 customers, scattered all over America, and he can, without lifting a finger, lean back and wait for orders to come.

A chemical engineer by profession, Louie has dabbled in other kinds of ventures when he was in China and Hong Kong. In the later foreties, he was in Hong Kong to set up a factory, recovering silk from remnant cocoons and processing ramie, an Asian perennial plant of the nettle family, to produce very thin fibres for making cloth.

PRECEDED

According to Louie, remnant cocoons were usually clubbed and woven into very coarse cloth, or buried under mulberry trees as fertilizer. His recovered silk is as good as regular silk. So Louie's concept of recycling preceded the present ecology trend.

Ramie, grown in abundance in China, was another source of weaving material that attracted Louie's attention. Cloth made from processed ramie can absorb three times as much sweat as cotton.



F.S. Louie at work in his office. (Nancy Wong photo)

Ground work for the factory was blown to pieces when China was taken over by the communists and the source of raw materials cut off. At that time, Louie was in America negotiating to buy machinery. He stayed behind, and his family joined him two years later.

America is a land of opportunities, especially for people with Louie's drive.

He did careful research on Chinese restaurants in America, since most Chinese wre engaged in this business. The analysis showed a rosy future because mor Chinese would be coming to America, Chinese food would be made more to the American taste, and Americans would have increased spending power to eat at restaurants.

Armed with this conclusion, Louie thought that engaging in a business related to the restaurant business would be profitable. He had previous experience with cereamics, and being a wholesaler in Chinese restaurant chinaware seemed a natural choice.

OVERRIDING

One overriding advantage in this business is that once a customer is acquired, he will remain with you because chinaware needs periodical replacement. Louie has hit the right formula.

The market of Chinese restaurants china sorely needed expansion. Louie observed that the china used was plain white. Introducing interesting Chinese designs, Louie entered the chinaware wholesale business.

The first few years of business was no easy task. He drove on the highway, with his samples, covering more than 50,000 miles, to promote his products.

Constantly, he had to come up with ideas to perfect the products. He got the inspiration by talking with restauranteurs and observing their customers.

"Restaurateurs used to complain about a tea pot which broke easily at the spout. To cut down breakages, I designed a shorter spout. This improvement cut down about 40% of breakages," said Louie.

"The Chinese tea cup also used to break easily, all because it had a tall base," continued Louie.

"Do you know why it had a tall base?" asked an amused Louie?

"The traditional Chinese way of drinking tea was to hold the cup at the top and bottom. Having a taller base would prevent burning fingers. But my observation of the restaurant customers showed that they held the cup around its rim. Why have a tall base to create more breaking hazards? So I designed a cup with a lower base."

IMPROVEMENT

Every year, Louie makes sure that there is some improvement in his products, which is one way to capture customers and to retain them.

He used to order chinaware exclusively from Japan because of her sophistication in the industry. But after some price comparisons, Louie found that larger items are cheaper when made in America. The machines can mass produce them, cutting down labor cost. But dainty objects, such as tea cups or sauce plates, are still made cheaper in Japan.

"A set of china, with plates bowls, cups, spoons, and what nots, may have different items from different places."

Attractive prices and attractive products are the keys to Louie's flourishing business.

SECRET

"There is no secret to my success. I am honest in my trade. I play a fair game with my customers. I give them good quality china at a proper rate. I also serve them promptly.

"For example, I had an order of 180 dozen tea cups by phone from a customer this morning. On getting the order, I went to the warehouse (which adjoins his office), checked off the boxes of tea cups, and wheeled them to the front door for delivery by a trucking company. In less than half an hour, a transaction is done."

At 80, an age which is well-past anybody's peak, Louie is only experiencing another climax of his career.

"Never too old to do anything" is the motto of his life. □

Wayne Wong on 'Perspective'

SAN FRANCISCO — freestyle skiing champion, will appear on the "Perspective" program on KGO Television (Channel 7), Sunday, November 28. Wong left his British Columbia home in 1972 to compete on the freestyle skiing circuit. His innovative ballet skiing maneuvers and incredibly quick turns won first place in every Ballet and Moguls event on the tour. At the end of the 1972 tour, Wong added the coveted title of "Hot Dogger of the Year" to his collection.

Since that time, Wayne Wong has successfully competed in European and U.S. contests, taught freestyle skiing and has been featured in a number of ski films.

The show is hosted by Genny Lim and produced by Mike Lee. □

Authentic Peking Cuisine

IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES

The Pot Sticker

397-9985

STOCKTON ST. · CLAY ST. · WAVERLY PLACE GRANT AVE. · WASHINGTON ST.

REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM

Compare!

9.31%

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

ONLY 25% DOWN

MAIN OFFICE
Sansome near California
(415) 781-6565

CHINATOWN
Stockton near Broadway
(415) 956-6565

RICHMOND
Sixth Ave. near Clement
(415) 386-6565

建東

BANK OF THE ORIENT

MEMBER FDIC

"We Bank On Your Future"

China Hails a 'Much Younger Chairman'

By GEOFFREY CHIANG

Comment

In Peking, on the 24th of last month, one million people gathered in a mass rally at the Heavenly Peace Gate Square to celebrate the victory that Hua Kuo-feng had become chairman of the Chinese Communist Party and had placed under arrest the "gang of four", including Chiang Ching, window of the deceased Party chairman.

Among the crowd of young Red Guards, little Wang was very excited when new Chairman Hua and other leaders mounted the rostrum atop the Gate while the band was playing the tune "Sailing the Seas Depends on the Helmsman."

He stuck his neck out to get a good look at the new chairman, turned round and whispered to his companion: "Hi, he is Chairman Mao, but very much younger"!

Though some Western observers thought that Hua's position may be shaky, recent reports from Peking and Hongkong indicate that the new Party chairman seems to have everything under control.

LIGHTING

Hua and Mao look very much alike in appearance but, as little Wang said, Hua is very much younger. He has impressed the people as a "great leader." He has won enthusiastic support and high esteem from the people because of his positive and lightning action in striking down the four persons "in authority" most hated by the people throughout the country. It seems that, at present, Hua's position cannot be challenged by anybody.

Few of us can realize the ordeal which the people in China had gone through during the "Great Cultural Revolution" which Mao had "personally initiated and led." The present "gang of four" were the key figures who led this revolution on Mao's behalf. They even tried to physically molest Chou En-lai and discredit him.

Of all political campaigns launched after the Liberation, the Cultural Revolution was most unpopular among the people who cannot forget what happened to them in that period of their life. Then, it is easy to understand why all people came out to celebrate the purge of the "gang of four" and the appointment of Chairman Hua who ordered the purge. For the first time since the founding of the Chinese Communist regime, a high political figure and his action received so enthusiastic and wide popular support throughout the country.

Hua is in a very strong position.

CONFIRM

However, the new chairman certainly has his problems. He is now faced with a very important problem which he cannot wait to resolve; that is, he must confirm officially Chou En-lai's popular line of modernization for national construction and, in some way, reject Mao's unpopular line of "continuing the revolution." So far, the Wang-Chang-Chiang-Yao "gang of four" are denounced officially as counter-revolutionary conspirators and double-dealers who practiced revisionism in the guise of Marxism. Industrial factories and rural people's communes accused the "gang of four" of interfering with production. On wall-posters displayed in some cities, Mao's widow Chiang Ching was described as an ambitious woman who disobeyed Chairman Mao and committed various crimes in literature and art.

The real issue of the Cultural Revolution has been carefully avoided in order not to involve Mao. Up to this moment, Chairman Hua himself has not yet made any public speech, not even at the mass celebration in Peking. But, sooner or later, he must speak out, albeit he seems to be a man of action rather than of words.

Among accusations made recently against the "gang of four," some alleged that Chiang Ching introduced the tactics of "attacking per persuasion and defending by violence" during the Cultural Revolution, in which thousands of young Red Guards were killed. It is hard to say whether such accusations will not eventually lead to the general expression of resentment against the Cultural Rvolution.

DIVERT

It will be up to Chairman Hua either to divert the present campaign of denouncing the "gang of four" from the Cultural Revolution issue or to openly negate the Cultural Revolution before the people begin to do so. In other words, will he reverse previous decisions on the Culture Revolution to gain complete popular support?

China is still ruled by the cult of personality. The people have been long accustomed to having a "great leader" for guidance in national affairs. Red Guard little Wang is one of 800 million Chinese who will happily accept Hua Kuo-feng as their great leader after he removed the "gang of four" from the political scene. As the people have expressed their general approval of Chou En-lai's line on the modernization of China's national economy and national defense, Hua must confirm this line openly to be their true leader. He has already shown great courage in striking down the powerful Chiang Ching clique and will likely lead the people onto the road of modernization.

It will be heart-warming to watch the beginning of a new era of Hua Kuo-feng in China today. □

mazda

$1000 REBATE
ON ALL NEW '75 WAGONS-CPES-SEDANS
RX4 ROTARY ENGINE

PLUS FREE
2 YEAR/25,000 MILES
On All Mechanical Repairs
FREE SERVICE
Includes Oil, Lubes, Tune-Up, Parts, Everything on Service

PLUS FREE
5 Year/75,000 Mile
GUARANTEE
on the motor

SAVE $1000 ON 1976
RX4 SEDANS STATION WAGON
(133574), (14588)

'76 MAZDA
4 sp. Mizer
STC359332 Demo
$2595

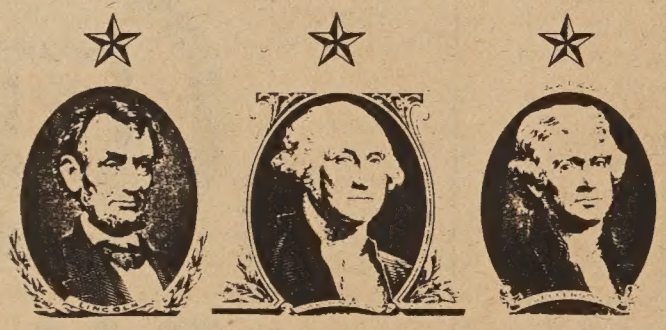
'75 RX4 HT. CPE
4 sp., pow. steer., AM radio.
SLA235130868. Demo.
$3392

ASK FOR AL ELLIS
SALES • SERVICE • PARTS • LEASE
ALL MAKES • ALL MODELS

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

HIGHEST BICENTENNIAL INTERE$T!

The Parade of The AMERICAN PRESIDENTS' PORTRAITS



美國歷代總統真像，爲南加州煤氣公司
頤壽紀念傑作 歷在美國各處勝地巡迴
展覽，深得讚賞 本會現幸得獻出，與
衆同賞 訂由十一月五日至十一月廿日
敬備茗茶，恭候光寵

NOV. 5, FRI. — NOV. 20, SAT.
10 A.M. — 4 P.M.

COURTESY: Southern California Gas Company
EAST-WEST COMMITTEE: F. C. Chan, Kellogg Chan, Daisy Chan

華美之光
頤壽總統畫展

FSLIC
華美聯邦儲蓄貸款會
EAST-WEST FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
935 NORTH BROADWAY, LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012 • TELEPHONE 489-5300

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 1266, 1275, 1402, 1403 of the Health and Safety Code, and to implement, interpret, or make specific Sections 1266 and 1403 of the Health and Safety Code, proposes to adopt, amend, or repeal regulations in Title 22, Division 5 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amend Section 70111(a) (b) (c) to change initial acute care general hospital license fee from—1-49 beds, $220 to $242; 50-99 beds, $330 to $365; 100 and over, $880 to $968; for annual renewal—changes fee based on licensed bed capacity and percentage of gross operating cost.

(2) Amend Section 71111(a)(b)(c) to change initial acute psychiatric hospital license fee from—1-49 beds, $220 to $242; 50-99 beds, $330 to $363; 100 and over, $880 to $968; for annual renewal, changes fee based on licensed bed capacity and the percentage of gross operating costs.

(3) Amend Section 72209(a) to change initial and annual renewal of skilled nursing facility license fee from—1-49 beds, $880 to $968; 50-99 beds, $1110 to $1210; 100 and over, $1430 to $1573. Changes fee per licensed bed from $11 to $12.

(4) Amend 72309(a) to change initial and annual renewal of intermediate care facility license fee from—1-49 beds, $880 to $968; 50-99 beds, $1100 to $1210; 100 and over, $1430 to $1573. Changes fee per licensed bed from $11 to $12.

(5) Amend Section 74109(a) to change initial and annual renewal of referral agency license fee from $220 to $242.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments orally or in writing relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California commencing at 10:00 a.m. on the 27th day of December, 1976. The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposals substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulations summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, REgulations Unit, 744 P Street, Room 500, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Quin Denvir for
Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

Dated: November 19, 1976

PROGRAM NOTES

'Jumping Ash,' H.K.'s Answer to 'Godfather'

By RICHARD SPRINGER

The reason so few films from Hong Kong and Taiwan are reviewed in this column is that these films are rarely screened for the press far enough in advance of their opening. Since most of the Chinese theaters switch their program each week, it would be unfair to the readers to review films that have moved on to a new area by the time they get their paper. Although many Chinese films are subtitled in English, the distributers and theater owners in this country have not made enough efforts to cultivate the English-language press. Even so, some martial arts films from the Far East have developed a large cult following outside the Chinese-speaking community. With professional publicity techniques and broad media promotions these films could double or triple their business in the U.S.

One example of a film that could attract a multi-lingual audience is "The Jumping Ash," which opens tomorrow (Thursday) at the Pagoda Palace theater. It's Hong Kong's answer to Francis Ford Coppola's "The Godfather," at least in terms of subject matter. Like Coppola's film, "Jumping Ash" deals with the bloody rivalry between two families in organized crime. The international drug market is at stake and instead of a favorite racehorse decapitated and put in bed ("Godfather"), there's the family dog served up in the casserole.

COPS

In the Coppola film, the cops were as corrupt or more corrupt than the gangsters. But in "Jumping Ash" a young, incorruptible undercover cop is the hero and he sets his sights on a major Hong Kong drug king. The film opens up in Amsterdam and the vendetta between the two gangs begins. The martial arts sequences in the film are very well staged, but "Jumping Ash" is not up to the calibre of "Godfather." There are some glaring inconsistencies in the film: the cop seems foolish in not realizing his family and girl friend are in danger and the top gang leader walks around Hong Kong in the face of continual assassination attempts, like he's the proverbial cat with nine lives.

The film is exciting and well photographed, but some important dialogue is not translated. It took this writer some time to realize that one of the gang members has defected to the police and was pretending to be a lunatic in order to gain the sanctuary of an asylum and be out of reach of the rival gang.

The film is breaking records in Hong Kong and has already grossed almost $1 million U.S. The director, Shao Fang-fang is a former child actress who came to the U.S. to study filmmaking. She returned to Hong Kong and hit the jackpot in her first feature-length film. She had some experienced film editors and cameramen who helped put together "Jumping Ash," and the Hong Kong studios will probably give her the chance to direct more films. Shao Fang-fang could be in the perfect position to develop some U.S.-Hong Kong joint projects. The market for good action films set in the Far East exists, but, as yet, it has not been tapped. □

A GREAT PASS FOR THE HOLIDAYS...

★ FAST PASS

...$11 a month for unlimited riding—
any line, any time.

★ SENIOR PASS

...$2.50 gives the same privileges to persons 65 years or over.

Both available at all Muni offices and Information Booth, Polk Street Lobby, City Hall. Get FAST PASS at 125 locations throughout San Francisco — SENIOR PASS, at 25 Senior Centers and 5 branch libraries.

ON SALE NOVEMBER 23

MUNI OFFICES

HEADQUARTERS
949 Presidio and 2600 Geary

POTRERO DIVISION
2500 Mariposa

WOODS DIVISION
1001 Indiana

KIRKLAND DIVISION
2301 Stockton

GENEVA DIVISION
2301 San Jose

CABLE CAR MUSEUM
1201 Mason

BRANCH LIBRARIES

EUREKA VALLEY
3555 - 16th Street

EXCELSIOR
4400 Mission

PARKSIDE
1200 Taraval

PORTOLA
2434 San Bruno

ANNA WADEN
5075 Third Street

PHONE **673-MUNI** FOR DETAILS

SAN FRANCISCO MUNICIPAL RAILWAY CURTIS E. GREEN General Manager

NOTICE OF ADOPTION OF EMERGENCY REGULATIONS BY THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 1224 and 1241.1 of the Business and Professions Code, and to implement, interpret, or make specific Sections 1224 and 1241.1 of the Business and Professions Code, proposes to adopt, amend, or repeal regulations in Title 17 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amend Section 1050 by adding subsection (g) to require that, prior to issuance, reports of clinical laboratory test results shall be reviewed by properly licensed clinical laboratory personnel.

(2) Amend Section 1052 to add subsection (g) in the reference to Section 1241 to require that clinical laboratories operated by community clinics be proficiency tested.

(3) Amend Section 1053 by adding new subsection (e) to define the meaning of "direct and responsible" supervision; adding subsection (f) to define the meaning of "direct and constant" supervision, both (e) and (f) as they relate to a trainee or unlicensed aide in performing specified duties; also recodifies present subsection (e) to (h); and adds subsection (g) to define unprofessional conduct as being acts of gross incompetence or negligence.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments orally or in writing relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California commencing at 10:00 a.m. on the 27th day of December, 1976.

The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposals substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulatio,ns summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, REgulations Unit, 744 P Street, Room 500, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Quin Denvir for
Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

Dated: November 19, 1976

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE RGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 1523, 1530 and 1531 of the Health and Safety Code, and to implement, interpret, or make specific Section 1523 of the Health and Safety Code, proposes to adopt, amend or repeal regulations in Title 22, Division 6 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amend Section 83015 to change initial and annual renewal of license fees for homefinding agencies from $270 to $715, and to exempt public and private adoption agencies from payment of a fee.

(2) Amend Section 80109 to change initial and annual renewal of license fees for large family homes, group homes, social rehabilitation facilities, large family day homes, day care centers and social rehabilitation centers.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments orally or in writing relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California commencing at 10:00 a.m. on the 27th day of December, 1976. The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposals substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determiniation will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulations summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, Regulations Unit, 744 P Street, Room 500, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Quin Denver for
Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

Dated: November 19, 1976

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books $29.90 (tax and postage incl.) E/W Book Service, 838 Grant (Suite 307), S.F., CA. 94108.

VOLUNTEER TUTORS NEEDED
FOR YOUTHS IN CHINATOWN—NB. BILINGUAL NOT NECESSARY.
CALL CES 397-7842

WOODLAWN MEMORIAL PARK

ENDOWED CARE
Cemetery
Crematory
Mausoleum
Chapel For All Faiths
Organized 1864

Woodlawn Memorial Park
Colma 755-1727
870 Market 421-4636
San Francisco

2 BEDROOM FLAT, Twin Peak Dist. on Market St., new remodeled. $350. w/w carpet, drape, stove, refrig., central heat, shower, sun lamp, garbage disposal (all new) Adult, no pets. 861-4929.

CITIZEN PARTICIPATION CONSULTANT

MTC is accepting applications for a person to design and conduct the Citizen Participation Public Information Program for the Santa Clara Valley Corridor Evaluation. Respondents should have experience in the areas of citizen participation, public information, and news media relations. Tenure of the consultantship is for approximately nine months.

Salary Range: $18,000 - $23,000

Applications are due at MTC no later than Monday, November 29, 1976. For further information and application forms, please contact:

Gloria Mims
METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION
Hotel Claremont, Berkeley, Ca. 94705
(415) 849-3223

MTC IS AN EEO/AA EMPLOYER

EVENTS

FRI., NOV. 26, 11 a.m.
City Table Tennis Championship for 12 yrs. and under, Kezar Pavillion, SF.

FRI., NOV. 26, 8 p.m.
Play: Laughter and False Teeth, Anza School Audit., 40 Vega, SF. $2. (665-2154)

SAT., NOV. 27, 11 a.m.
City Table Tennis Championship for 13 to 17 yrs. old, Kezar Pavillion, SF.

SUN., NOV. 28, 2 p.m.
Wayne Wong on Perspective, KGO-TV, Channel 7.
SUN., NOV. 28, 8:05 p.m.
I-Hotel Discussion on KNBR-FM 68, SF.

WED., DEC. 1, 9 a.m.
Exhibit: The World of Dolls open at Chevron Gallery, 555 Market, SF.
WED., DEC. 1, 7:30 p.m.
World forum on Indonesia/Malaysia, Marina Jr. High, SF.

FRI., DEC. 3, 8:15 p.m.
SAT., DEC. 4, 8:15 p.m.
The SF Community Orchestra Concerts, Lone Mt. College Audit., SF.

SAT., DEC. 4, 1:30 p.m.
Raffle at Stonestown YMCA, 333 Eucalyptus Dr., SF. (Call David Mar at 731-1900)
SAT., DEC. 4, 7:30 p.m.
Concert: An Evening of Classical Chinese Music, sponsored by Chinese Culture and Arts Inst., at Oakland Audit., 10 Tenth St., Oakland.
SUN., DEC. 5, 10 - 5 p.m.
Rummage Sale to benefit the SF Dance Theater, 1412 Van Ness, SF.

DEEM SUM

CARD PLAYERS

There is so much news from China these days, it seems the whole world have their eyes glued on China.

Lately, when you open a paper, be it New York Times, San Francisco Examiner or Los Angeles Times, you see banner headlines on the H-Bomb blast, nuclear fallouts, new earthquakes, Mao's successor and the latest purge.

Speaking about the purge, have you heard that Chiang Ching, Mao's widow, love to play poker?

Looking at the way she played her cards, she's probably a poor poker player.

We still remember how she and her gangs used to attack the twice-disgraced deputy premier Teng Hsiao-ping, saying that he played too much bridge and used military planes to fly his bridge partners to the games.

No wonder, many years ago, there was a joke that the party cadres in China all have a copy of the Chairman's quotations in their left pockets, and a deck of cards in their right pockets.

(Or was it the left ones?)

EAST WEST 東西郵

A copy of the Index will be sent free with any order of bound volume of East/West.

Volume six: 1972
Volume seven: 1973
Volume eight: 1974
Volume nine: 1975

price: $17.50
tax: $ .97
packaging & postage: $ 1.53

total: $20.00/per vol.

Send orders to:
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

NOTICE

DEADLINE

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at the office on Friday for the next Wednesday's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

MABEL'S TABLE

POLYNESIAN SPARE RIBS

糖 醋 排 骨

2 lb. pork spare ribs, cut into 1" pieces
1 cup water
½ green bell pepper
½ red tomato
½ cup pineapple chunks
6 canned lychee nuts, (optional)
2 tbp. peanut oil
Salt to taste
Oil for deep frying

Sweet and Sour Sauce:

½ cup sugar
2/3 cup pineapple juice
1/3 cup vinegar
2 tbp. soy sauce light
3 tbp. corn starch
1 tbp. tomato sauce

Method:

1. Cut pepper and tomato into triangles, about 6 pieces each.
2. Bring 1 cup water and salt to a boil in a pot. Cook spareribs in it for 20 mins. Drain and cool.
3. Sauté green pepper in 1 tbp. oil, adding salt for 1 minute.
4. Heat a wok with 1 cup oil. Deep fry spareribs, a few at a time till golden brown. Remove and drain.
5. Make the sauce: mix corn starch with a bit of water. Bring pineapple juice, vinegar, sugar, soy sauce and tomato sauce to a boil. Reduce heat. Stir in corn starch. Simmer for 1 minute.
6. Fold in spareribs, pepper, pineapple chunks, tomato and lychee nuts. Stir for few more times till bubbly. Serve at once.

林鏑股票證券投資
Here is your opportunity to obtain an
INDEPENDENT PROFESSIONAL APPRAISAL
of your investment portfolio at no cost to you!

We invite your inquiry with regard to an objective, independent review of your portfolio from **ARGUS RESEARCH CORPORATION**, one of the largest and best known security analysis and investment research firms in the nation.

免費電腦分析估計股況
與投資計劃歡迎詢問或
寄上下面表格索取詳情

For complete details, call
DICK LAM
DAVIS, SKAGGS & CO., INC.
(415) 392-7700 or mail coupon. 外埠電話免費

DICK LAM
DAVIS, SKAGGS & CO., INC.
ESTABLISHED 1927
Members New York Stock Exchange, Inc. and other principal exchanges

SAN FRANCISCO: 160 Sansome St., S.F. CA 94104
Tel: 392-7700
Please send information on independent portfolio review by Argus Research Corporation.

Name_____
Address_____
City_____ State_____
Zip_____ Phone_____

金山客批世情

「惡死之人」

加省省長布朗簽署「死亡權法案」，醫生可有權撤移無可藥救病人之治療儀器使其早死。

金山客曰： 今後冇咁多「惡死」之人矣。

拳頭・舌頭

拳王阿里宣佈退休，改業傳教。

金山客曰： 放下拳頭，使用舌頭。

醉一年

影星柯俊雄酗酒傷人，中影公司一年內不任用。

金山客曰： 醉過一年，能澈底清醒亦佳事也。

口眼之間

台灣高雄一按摩盲女，雙眼原可醫治，惟堅拒施手術，寧願失明不願失業。

金山客曰： 失明眼不能「看出」，失業，口不能「吃入」，口重於眼歟？

虎爪

爪哇虎已面臨絕種。

金山客曰： 可惜人類之虎仍張爪獠牙！

耳

影人蕭芳芳對記者透露，彼出世卽右耳失聰。

金山客曰： 蕭芳芳來美攻讀有成，乃左耳入而右耳不出也。

警察性無能

一項研究指出，以警察爲職業者，多患性無能。

金山客曰： 是故，警察拘捕娼妓較拘捕小偷更落力焉！

得咳笑□□□ 現場錄音

留班

母：仔呀，你地學校考完試放假嘞，你班有冇人留班呢？

子：只有一個人喲！

母：係邊個嚟呀？

子：係我地嘅老師，我地全班下學期都升上三年級嘞，但佢還係教二年級。

＊＊讀者注意＊＊

訂戶如收不到報紙，請電：七八一三一九四

短聞

☆三藩市及羅省人口均告下降

本省財政廳人口調查組報告，本省人口在過去六年內，增加將近一百五十萬人。

唯一人口下降之兩縣，爲三藩市及羅省，一九七〇年七月一日，三藩市人口爲七十一萬二千一百人，今年七月一日，降至六十六萬五千，羅省同期人口由七百零四萬七千一百人，下降至七百萬〇八千四百人。

全省人口，一九七〇年七月一日爲二千零二萬六千人，今年七月一日上升至二千一百五十二萬人。

過去兩年中，有印支人五萬移民入加省，其中最少有百分之九十爲越南難民。

☆女青年會辦青少年活動

本市華埠女青年會，于下月初舉辦連串活動，專門使青少年在星期六獲得一些有益身心的活動。

活動範圍，包括單車，游泳，舞蹈等多項，歡迎十二至十八歲男女青少年報名參加，報名或查詢詳情，請電九八二—三九二二，或往企李街九六五號該會，截止報名日期爲十一月廿四日。

☆華人服務社主辦老人感恩節餐會

屋崙華人服務社的者老服務處及老人營養計劃，將於十一月二十四日（星期三）中午十二時至下午二時，在屋崙第八街二百六十五號長老會舉行餐會，聯絡友誼，慶祝佳節。

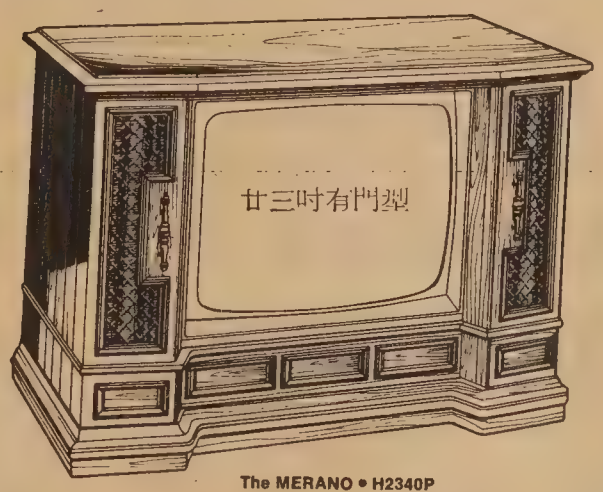
餐券索取地點：屋崙第八街二百五十七號屋崙華人服務社，電話八三九—二〇二二。

ZENITH '77 PREMIERE DAYS
OUTSTANDING VALUES
...JUST IN TIME FOR THE NEW FALL SHOWS AND SPORTS EVENTS!

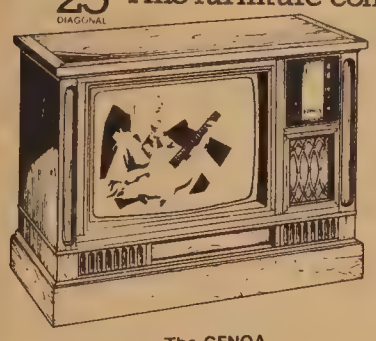
2 great new tv features!

• TOUCH-COMMAND CHANNEL SELECTION...change channels instantly at the touch of a button!
• COLOR SENTRY...the Automatic Picture Control System.

1977 ZENITH 100% SOLID-STATE CHROMACOLOR II 25" Fine-furniture console TV

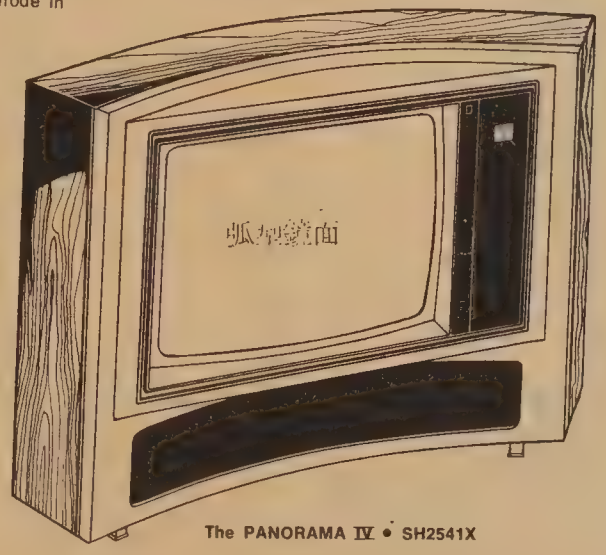


The MERANO • H2340P


The GENOA H2552P

ELECTRONIC VIDEO GUARD TUNING SYSTEM
No moving parts to wear out and no contact points to corrode in the tuners.

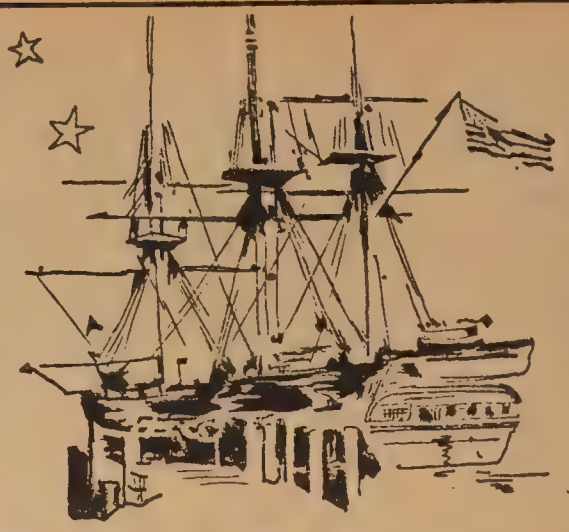
The HASTINGS • H2520W



The PANORAMA IV • SH2541X

CHINATOWN TV CENTER 司公器電真傳
653 KEARNY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
982-3940
OPEN FROM MON. - FRI. FROM 9 A.M. TO 5:30 P.M.
SATURDAYS FROM 9 A.M. TO 5 P.M.
Distributor's Suggested Retail Prices. Optional with Dealers.

星滿天



余卓雄

五，第一家庭

白宮的外面顏色，當然是白色的啦。裏面的房間嘛，才是七彩繽紛，有朱紅廳、綠廳、藍廳、紅廳、黃廳等一百三十二個房間，人民能夠經常走過的，祇是一個小部份，使他們的好奇心得到滿足而已。

我們從東翼大門進入，穿着齊整的守衛畧畧查看女士們的手提袋，便由一位招待員把三四十人一組的領了去。他一直負責解說，全不是面目森嚴那一類，反而談吐諧趣，使人聽了感覺到總統是一個富人情味的平民，沒有熱不可近的地方。

這時候正是共和黨初選前夕，大家都拿選舉做話題來開開心，其實骨子裏是鬥心鈎角。「今天福特總統在密西矢比作競選演講。可是諸君還是不要到那邊的禁地去。」招待員指着一排藍色的屏障說：「在那邊，你看見的是你不喜歡的目光。」

東廊兩邊，掛着歷任總統夫人的油繪像。最引人注目的堅尼地夫人積嘉蓮的全身像，她穿着一件拖地的晚禮服，像午夜的美麗幽靈。她曾是六十年代美國人的偶像，集青春，藝術、政治、悲劇、童話於一身。

總統的小圖書館陳列的油畫和藝術品，恐怕比那幾本藏書更出色。

朱紅廳有時又叫金廳，四面鑲了銀紋。傢具由十六世紀到現代都有。

磁器室收藏了歷任總統的一份專用磁具，洋洋大觀，等如翻看二百年來滄桑。以前，總統卸任時，可以把磁具一併帶走，能留下來作紀念的有限。今天的總統可不能，他可以先多訂造一套，自己掏腰包，國庫支付的，則要留下來。

北面走廊掛滿了歷任總統的油繪畫。我在堅尼地總統的肖像前稍立，看他雙手交叉在胸前，頭向下，作沉思狀，使我回憶那個本來充滿傳奇性的時代，如曇花一現的，樂極生悲。他的被謀殺曾使全球哀慟。

這個最年青力强的總統，在達拉市被開槍殺死。那是一九六三年十一月廿二日。三年後同日，我們的三女嘉勵出生。所以我很容易聯想到他的音容，他在一九六一年就職典禮中說的「不要問你的國家能爲你做甚麽，要問你能爲你的國家做甚麽。」的警語，深深地種在人民的心坎裏。

西面大廳常用來舉行各種小型的公共集會，如崇拜，音樂，婚喪，記者招待會等。一座巨大的鋼琴，下面有三頭金鷹支撐着。

綠廳的主色取綠，和藍廳、紅廳等以色爲名。裏面有各時代的傢俱和無價的藝術品，我們聽着招待員大數家珍，口若懸河，還未聽完，就不由自主地被後面的人推出了房間。

我倒喜歡在國賓大餐廳多留一刻，那兒可容一百四十位貴賓，黃金色的大窗幔，奶白色的木刻花壁，中央掛着林肯的油像。火爐旁有一小段銅刻的禱文，是約翰阿當士入白宮第二個晚上的祝福：「願上帝賜福本宅的每一個人。願誠實和有智慧的人永住此處。」

第一家庭的私生活，更是多采多姿，它們不是甚麽宮闈秘史，也不是神仙故事。它們是最不受拘束的一個典型的美國家庭，平地青雲，不靠祖宗餘蔭，祇憑一股熱誠，爲國爲民，期滿下山，留下的輪痕鬢影，要等待歷史家的褒貶了。他輔總統曾說：「這是世界上最孤獨的地方。」因爲，如胡佛總統說：「它關係全國每一個家庭的快樂。」

我們穿過積桂蓮花園的走廊，上幾十級大理石階梯，就出到外面。草場上，有個小噴水泉，大家可以自由在附近拍照留念。

晚上回到旅舍，寫了一張有白宮照片的明信片，寄去台灣給袁家三兄妹，他們是由六歲到十二歲左右吧。我說：「你爸媽上次來美國，曾說過你們渴望一些有關白宮的紀念品。今天我竟然來到這裏。想念着你們好。」

（未完）

美國銀行優待年滿六十二歲之儲蓄戶特設免費支票戶。

並免費直接撥存養老金。

如果您年滿六十二歲有意儲蓄，請來本行享受六十二歲特惠賬戶之優待，包括無開支票限制，無最低存欵要求之免費支票戶，費免之本行旅行支票。並可申請本行支票保証卡，憑卡可在加州各地本行兌現支票無碍，本行並爲顧客直接撥存養老金，不另收費。如您年滿六十二歲，歡迎駕臨美國銀行詢問免費之六十二歲特惠賬戶之優待。

C. C. Huang, V.P. and Manager
Chinatown Branch
701 Grant Avenue, San Francisco

BANK OF AMERICA

熊貓圖

每張一元半
另加郵費三角五分
及稅

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

江青煽動內戰
挑動羣衆武鬥

（上接自首頁）

「四人幫是一伙破壞文化大革命的罪魁禍首，是貨眞貨實的政治扒手。」

還有，廣州商品交易會機關和糧油、五金礦產交易團的人員亦對四人幫作出批判：

「今年初，四人幫派人整理一批中央領導同志對一些重大問題的指示、講話，印發到他們所控制的地區和單位，强令群衆進行所謂批判。」

「他們的黑手還伸到中國出口商品交易會來，規定一些地區參加交易會工作的同志，在交易會中要少講、多聽、多匯報，特別是各地對『四人幫』的意見、議論，要及時地向他們匯報，陰謀搜集敢於堅持同他們進行鬥爭的黨政軍領導幹部的黑材料，企圖把這些領導幹部打倒。」

「我國石油工業獲得飛躍發展，結束了使用洋油的歷史，做到了自給有餘，經偉大領袖毛主席和敬愛的周恩來總理的批准，我們將有餘的一部份提供出口，這是我國經濟建設翻天覆地的大變化，有十分重大的經濟意義和政治意義。但是，『四人幫』爲了達到他們不可告人的政治目的，他們挖空心思，在背後造謠污衊，給這個扣上什麼『賣國投降，出賣資源』，什麼『破壞國民經濟計劃』等等大帽子，對石油產品的對外貿易設置種種障礙，諸多刁難，大打棍子。」

「今年五月間，廣東茂名石油工業公司急需原油的時候『四人幫』利用他們竊取的權力，指使一些不明眞相的人，故意攔阻中央調運給茂名的原油。」

十一月十五日的解放軍報所刊載的一篇文章，亦對四人幫纂黨奪權的黑綱領進行批判：

「四人幫公然對抗和歪曲毛主席的指示，大肆鼓吹所謂經驗主義是當前的危險，這是對毛主席關於無產階級專政下繼續革命偉大理論的背叛。」

「他們妄圖轉移人們的注意力，使大家忘記修正主義是主要危險，以便於他們大搞修正主義，復辟資本主義。」

「四人幫大搞反經驗主義，同林彪大吹『天才論』，完全是一路貨色。林彪一伙拋出『天才論』的反黨綱領，四人幫則拋出反經驗主義爲綱的修正主義綱領，說法不同，實質一樣，都是道道地地的唯心論的先驗論。」

「四人幫對毛主席親自締造和領導的中國人民解放軍極爲仇恨，視若眼中釘，肉中刺。他們揚言『軍隊最危險』，『軍隊最難辦』，『要整一整軍隊』，力圖搞亂軍隊，毀我長城。」

大慶油田的工人亦對四人幫進行批判：

「全國人民深深關懷大慶，熱愛大慶，都爲大慶工人階級英雄業跡而感到無比自豪，但是，四人幫却把大慶看成眼中釘，肉中刺，恨不得一斧頭把大慶紅旗砍倒，恨不得一筆把大慶紅旗的光輝全部抹掉。」

「四人幫喪心病狂地陷害『鐵人』王進喜，肆意誣衊大慶工人。」

「早在一九六六年十二月二十三日，張春橋這個老投降派，就在一次講話中施展他三十年代蹲在『三月的租界』裡向革命隊伍打黑槍的老把戲，無中生有地惡毒中傷大慶工人階級的英雄代表『鐵人』王進喜，胡說什麼王鐵人『是既得利益者，有名有利有地位，還有什麼革命要求呢？』在張春橋這個壞傢伙煽動下，很快颳起一股攻擊，誣衊以『鐵人』王進喜爲代表的大慶工人階級的黑風，有人胡說什麼『大慶紅旗是黑的，大慶幹部是壞的，大慶經驗是吹的。』並且把當時的七十多個標兵，模範人物統統說成是假標兵』。

『四人幫却利用他們竊取的權力，對大慶先進經驗百般封鎖，肆意貶低，殘酷扼殺。」

從這種如火如荼，廣泛深入的批判運動看來，北京當局，可能是要匯集民意，待至廣大群衆對四人幫皆曰可誅之時，然後才順理成章地將他們作適當的處置。

地址：三藩市都板街一〇〇一號　電話：九八二一三五七〇

1001 Grant Ave. S. F. Calif. 94133
PHONE: (415) 982-3570
Member FDIC 中央存款保險公會會員
每戶有聯邦政府保險至四萬元

金山通商銀行

本行專誠爲僑胞服務。
閣下需要商業個人汽車修屋押滙用欵否？
顧客至上。請來洽商。
本行有「個人信用特別優待」戶口歡迎諮詢。
星期六照常營業。
通商銀行總理胡國良謹啓

OPEN SATURDAY 10 a. m. - 2 p. m.

羅省
華永生殯儀館
Wah Wing Sang Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281
開葉梁　師殮製

美國羅省華人唯一
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
首創第一間殯儀館

雷煥——以毅力與創新精神發展事業

化學工程師出身的雷煥，昔年在中國及香港時，曾經營過多種工、商業。來美後，於廿五年前，即從事批發餐館用具的經營，業務蒸蒸日上，現有客戶四千餘，分佈於美國各地，定單源源不絕。

雷氏有過人的智慧，於四十年代，在香港設一工廠，利用蠶繭和菠蘿蔴織成精良的布。

據雷氏說，菠蘿蔴產自中國，織成布後，其吸收汗濕的功能，較其他棉布高達三倍，但都是用以織成粗布。而蠶繭，亦是只用以織粗布，或埋於桑樹之下以作肥料的。而雷氏却將之繅成極細的綫，織成精良的布匹。

迨後雷氏來美購買機器，適值大陸解放，雷氏感於織造原料來源經已斷絕，乃決意將其在香港之工廠結束，而居留於美國。兩年後，又接他的家屬來美團聚。

對深具毅力和事業心的雷氏來說，美國確是到處都是充滿機會的地方。再經過一番週密的考慮，他認爲華裔所經營的餐館業是大有前途的，因爲華人移居美國者日多，且其他的美國人亦漸漸地喜吃中餐。因此，雷氏認爲經營某一種與餐館有關聯的生意，一定能夠賺錢。而他過去對陶瓷業又頗有經驗，故從事餐館用具的經營，對他來說，當然亦就是最佳的選擇。

而且這一行業還有宅的優點，就是一個客戶買過一次貨物之後，必定繼續交易，因爲餐館的器皿是要不斷補充的。

雷氏又發覺當時的餐具有亟待改良的地方，因爲杯盤碗碟之類都是白色，沒有中國的繪畫或其他的藝術色彩來點綴，於是便予以改良。

開始經營時是很艱辛的，他帶備樣本，經歷五萬多里的路程，到處去推銷他的貨物。而在與顧客的接觸中，亦獲得許多啓發，因而將貨品逐步予以改變。

像餐館主人說茶壺的壺嘴太長，容易損折，於是他便將之改短，損壞率因而減低了百分之四十。

又有人說茶杯的脚太高，容易破爛。雷氏知道杯脚之高，是中國人在飲茶時的習慣，是按着杯口和托着杯底來喝的，爲免燙手，故杯脚要高。但雷氏發覺此間的人飲茶，只是拑着杯口，杯脚根本上是無須高的，於是他便設計了一種矮脚的杯，以減少損壞率。

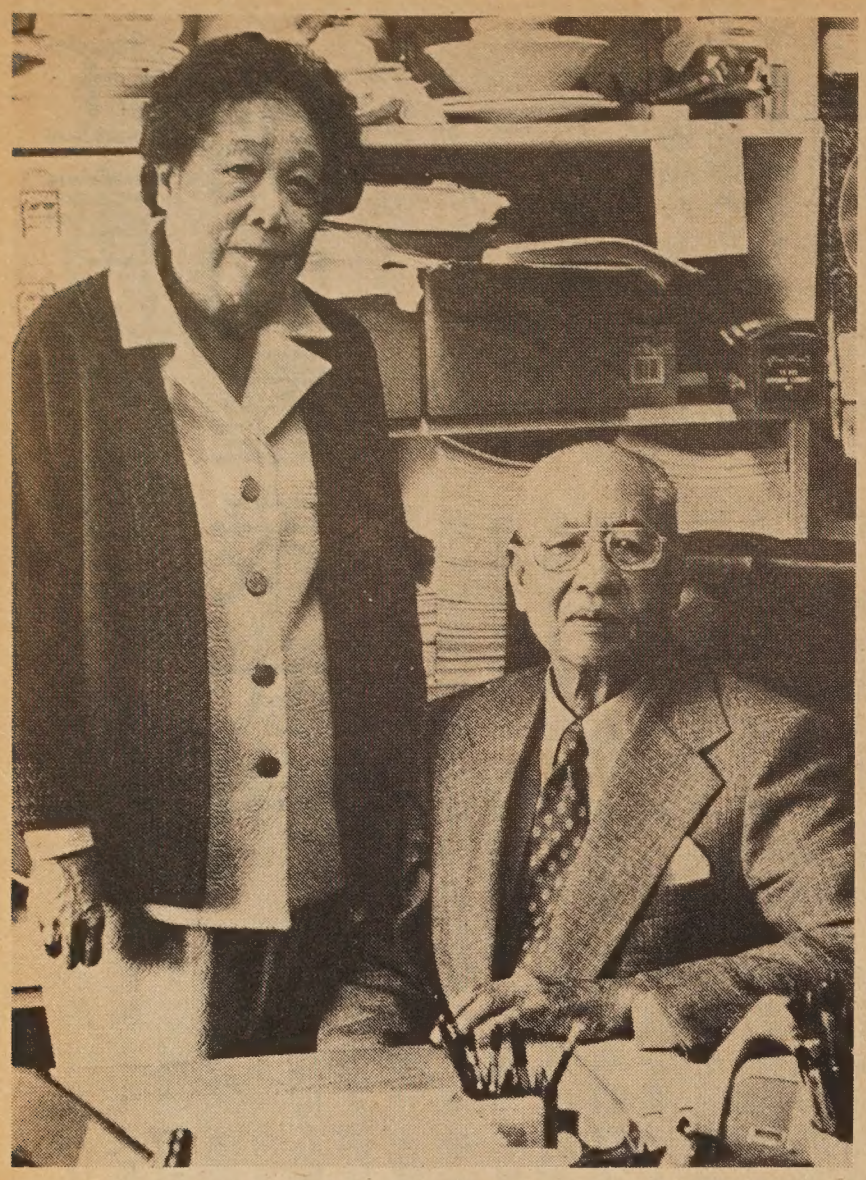
而由於雷氏對貨品之不斷改良，故能收引新顧客而又保持舊客戶。

他過去是向日本定貨的，因爲日本的餐具業比較發達。但比較之下，則大件的餐具，在美國製造的成本却較日本貨爲廉，像茶杯、豉油碟這些小食具，日本貨則廉於在美國製造的，因此的營業方針又有所修改。而且成套的食具（包括碗、碟、茶杯、羹匙及其他），亦有產自幾個出產地，然後再配集成套的。

雷氏說，我在事業上的成就，並沒有什麼祕訣，只在於供應好品質的貨品，而取價廉宜，且服務週到快捷。像今天早上，有一位顧客來電話要購一百八十打茶杯，我們的貨倉就在隔壁，當時我即前往貨倉，點備他所要的，如數搬出門外，等待貨車前來接運，在半小時之內，就已完成這宗交易。

一般來說，一個到達八十高齡的人，事業心和毅力都會減退的。但雷氏却是老而益壯，他的事業，正又在走向另一高峰。他的座右銘，就是：

「事業是不受年齡所限制的。」



Mr. and Mrs. F.S. Louie pausing in their bustling warehouse. (Nancy Wong photo)

雷煥夫婦仍然每天回公司工作數小時

本報代售（每本二元，另加郵費每本三角半）

成語選譯

VA HOMES FOR SALE
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY
民居平等機會局

CITY AND ADDRESS	BDRM-BATH	DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT	PRICE
OAKLAND				
10147 Edes Ave.	2 1	$100	$175	$15,200.00
7728 Garfield Ave.	2 1	$200	$201	$20,900.00
7144 Holly St.	2 1	$300	$246	$23,700.00
7887 Sunkist Dr.	2 1	All Cash Down	All Cash Only	$19,300.00
932 69th Ave.	2 1	$100	$219	$21,900.00
2681 77th Ave.	2 1	$700	$270	$20,500.00
1248 92nd Ave.	2 1	$400	$226	$25,400.00
1209 19th St.	2 1	No Cash Down	$134	$20,900.00
2010 E. 25th St.	2 1	$200	$198	$23,900.00
208 Hunter St.	2 1	$200	$195	$17,500.00
1330 104th Ave.	2 1	No Cash Down	$201	$18,900.00
9877 Toler Ave.	2 1	$500	$272	$25,900.00
4627-29 Shattuch	2-2; 1½-1	$1,900	$350	$35,900.00
2021 E. 27th St.	2 1½	$1,900	$359	$35,900.00
1212 E. 28th St.	4 1½	$1,200	$339	$35,900.00
1242 88th Ave.	2 1	$200	$175	$16,900.00
1355 57 E. 25th St.	1-1	500	291	29,500.00
PITTSBURG				
86 Ambrose	4 1	$500	$275	$29,000.00
132 Ambrose	2 1	$300	$170	$18,900.00
270 5th St.				$17,000.00
VACANT LOT				
62-64-66 Davi St.	6 3	$300	$258	$26,900.00
143 Panoramic Ave.	3 1	$800	$328	$26,900.00
318 E. 5th Ave.	2 1	All Cash	All Cash	$4,900.00
RICHMOND				
747 9th St.	2 1	No Cash Down	$81	$6,400.00

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息九厘所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。

請即電實業經紀詢問詳情

下列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

呂培原的琵琶藝術

名聞國際的國樂大家呂培原先生，將於十二月四日星期六下午七時半，應灣區中華文化藝術學院之邀請，假座屋崙大會堂表演琵琶。

有很多人曾經欣賞過呂培原先生的演奏，也有很多人沒有欣賞過，但大多數人都久聞呂培原先生在國樂界之大名，皆欲一知呂先生在國樂上的成就，尤其是琵琶方面的功力，這裡不打算作虛浮的讚揚，只是從呂先生實際的造詣上，簡略的介紹一下。

呂先生與普通國樂家不同之處，是他的琵琶兼精文武曲。很多人能文不能武，或能武不能文，而呂先生則亦剛亦柔，剛則極其威猛，柔則極其溫婉，只有他才能兼擅二美，達到兩種截然相反的最高境界，揮灑自如，獨步古今。這種造詣可從他的演奏中細心欣賞到。

例如文曲以「彝族舞曲」爲代表，此曲源自中國西南彝族，爲國樂新構，一向海外無傳，呂先生整理出原譜，並獨創一家之演奏方法。此曲和音多，彈奏時要分陰陽，呂先生左手按指極快，右手掄指有力整齊，其「推拉」指法很特別，有如楊柳輕擺，蝴蝶翩躚，恍若流風迴雪，飛燕倚粧，呂先生能奏出一縷縷的樂音，化成天下間最美妙的舞蹈姿態，呈現在聽衆眼前，使人目惑神眩，沈醉於呂先生的「柔」的一面。

武曲則以「十面埋伏」爲代表。呂先生右手掄指雄壯有力，老練整齊，尤其是達到快時不亂，慢時不斷的最高技巧。他的琵琶可表達出種種不同的剛猛，有風聲，殺聲，馬蹄聲，兵器聲等等，使人耳不暇給，呂先生的琵琶可以使聽衆變成觀衆，清楚地看到風沙入面，寶刀折斷，利鏃穿骨，兩軍相決，忽然萬馬奔騰，忽然單騎亡命等等之景象，形容出一個浩浩無垠的古戰場達到恐怖感，沉重感，激昂感，勝時瘋狂，敗時悲壯的意境。呂先生但憑一個琵琶便可把戰爭的每個細節表達無遺，所謂威武，悲壯，雄奇，荒涼，皆是呂先生「剛」的一面，使人歎爲觀止。

（張正平）

琵琶聖手呂培原應灣區中華文化藝術學院之邀於十二月四日在屋崙大會堂演出。（馬國權攝）

余河謝啓

本人此次競選復任三藩市大學教育區董事，荷蒙華埠各僑團、華裔、政治組織、僑社領袖、中西友好，熱烈支持，結果得票八萬數千，使本人獲選，再爲市民服務，嗣後當繼續盡我棉薄一本初衷，致力教育工作，謹綴數言聊申謝忱尤希時賜教益，以匡不逮是禱。

余河謹啓

十一月十五日

歡迎訂閱
東西報

美國三藩市
遠東樓
FAMOUS FAMILY STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3245

增設布菲殘會
名廚巧手精製

殘廳琴嚴堂皇
有冷暖氣調節
二樓西廂寬廣
可容百廿餘席
樓下附設酒吧
雅座散座殘到
壽筵喜酌常
招呼服務週
海外僑胞惠顧
歡迎光臨

FINEST COLLECTION OF JADE JEWELRY
玉京珠寶店
Largest and most exquisite jade collection at reasonable prices
Come and enjoy shopping in Chinatown's most beautiful store
Jade Empire
742 GRANT AVENUE
TELEPHONE: (415) 982-4498
特價優待
新張期間
欵靚價廉
金飾玉器
CHINATOWN
SAN FRANCISCO, CA 94108

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

• MANSFIELD URGES NORMALIZATION

EAST WEST

東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • 20 CENTS
NOVEMBER 24, 1976 • VOLUME 10, NUMBER 47

公元一九七六年十一月廿四日
第十卷第四十七期 • 每份二角

北京報刊續揭發

江青煽動內戰 挑動羣衆武鬥

（本報訊）江青、姚文元、王洪文、張春橋四人被捕之後，大陸上批判他們這個四人幫的熱潮，不但越來越廣泛，越深入，而且他們被揭發的罪狀，亦越來越多。

十一月十一日北京光明日報刊載小勒莊全體貧下中農所寫的聲討四人幫的文章裡說：

「江青這個野心家，陰謀家，於一九七四年六月、九月和今年八月，先後三次竄到我們大隊，招搖撞騙，爲反黨奪權製造反革命輿論。」

「江青對毛主席批評她以個人名義到處送材料，陽奉陰違，置之不理。她從一九七四年六月，先後給我們大隊送來多批材料。更惡劣的是，她對毛主席的批評極端仇恨，懷恨在心，今年八月，江青來小靳時『亦不敢送材料啦。』『送材料成了我一大罪狀。』江青惡毒攻擊毛主席，罪該萬死！」

「江青這個大壞蛋，打着提高婦女地位爲幌子，爲實現當女皇帝的迷夢大造反革命輿論。江青第一次來小靳莊，大講要破『男尊女卑』，說什麼『現在大男子主義嚴重』，在座談會上，當聽到我們安排第一個發言的是男同志，她就拍着桌子叫喊時，大聲斥責。

「她第三次來時，胡說什麼：「在生產力

「她還叫囂什麼：「在氏族社會，是女的當家。將來管理國家的還得是女同志。」這又一次暴露了江青一心想篡黨奪權，想當女皇帝的狼子野心。」

「她每次來都是興師動衆，車水馬龍，大擺資產階級臭威風。她不喝小靳莊的水，自帶山礦泉水。不吃小靳莊的飯，帶着特製的西餐、點心，甚至還帶着沙發式的專用廁所。她要睡覺，就下令把全村的雞狗全關起來，鬧的全村雞犬不寧。」

「江青的罪惡活動，再一次證明毛主席關於資產階級『就在共產黨內』的科學論斷無比英明正確。」

此外，據新華社拉薩十一月十二日的電訊，亦報導西藏高原的廣大藏族工人，亦以主力軍的姿態，憤怒批判「四人幫的罪行」：

「在批判會上，大家一針見血地指出『四人幫』吹捧自己是毛主席的『學生』、『戰友』和什麼『正確路綫的代表』，實際上他們是反對毛主席、篡改毛主席指示，迫害毛主席的野心家，大陰謀家，是黨內資產階級的典型代表，是不肯悔改的正在走的走資派，是一切反者的徒子、徒孫。」

「翻開黨的歷史，就可以看到，『四人幫不僅在思想政治路綫，組織路綫和反革命手法上同王明、張國燾、劉少奇、林彪之類一脈相技巧上有過之而無不及。」

「公然提出『文攻武衞』，挑動群衆鬥群衆，煽動全面內戰。」

（下轉十三頁）

感恩節感言

（東西報社論）在今天的社會裡，我們每天看到搶劫偷竊、綁架勒贖、殺人放火的新聞。在這個國家裡，也是常常爲失業人數增加，貨幣的貶值，物價的昂貴，政治的動盪而困擾。加上人與人間的仇恨，種族間的歧視，國家間的衝突，還有自然災害，老弱疾病等痛苦，使人常覺得在感恩節期中，可感恩的事不算很多。

但是當我們有機會和一些新移民一談，這些移民有的從台、港來的，有的從中國大陸來的，有的飽經戰禍從越南逃來的。聽到他們形容如何經過千辛萬苦，今天在這裡才能安定下來吸一吸自由寧靜的空氣。使我們猛然記起我們雖然溫飽，但世界上各地還有無數的飢寒者，我們雖然享有言論行動集會等自由，但世界上還有多少國家在獨裁專制的統治下。此外這裡的就業、創業、教育機會、安老措施都不是其他國家都有的。

所以我們認爲，這國家這社區不是十全十美，却仍有許多值得我們衷心感恩的地方。讓我們在這舉國感恩的佳節中，一方面存感謝之心，另一方面也要有與人分享之志。

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102